

# Associação Escola Suíço-Brasileira

Rua Visconde de Porto Seguro, 391  
04642-000 São Paulo | SP | Brasil  
Tel. +55 11 5682 2140  
aesb@aesb.com.br | www.aesb.com.br

Mantenedora de estabelecimentos  
de ensino sem fins lucrativos  
C.N.P.J.[M.F.] 62.014.352/0001-53  
Inscrição Estadual Isenta

**escola suíço brasileira**  
schweizerschule  são paulo  
**colégio suíço brasileiro**  
schweizerschule  curitiba

## International Baccalaureate (IB)

*Während der ersten drei Wochen im Mai absolvierten alle Schüler/-innen der 4. Klasse des Gymnasiums die schriftlichen IB-Prüfungen.*

*Die mündlichen Prüfungen in Portugiesisch, Englisch und Deutsch (oder Französisch) wurden bereits im März abgehalten. Viele Aufgaben müssen im Voraus erledigt werden. Der "Extended Essay" zum Beispiel wird im Oktober des Vorjahres fertiggestellt. Am 6. Juli haben die Schüler/-innen ihre Ergebnisse erhalten. Diejenigen, die dies wünschen, haben die Möglichkeit, die Prüfungen in bestimmten Fächern in der Novembersession zu wiederholen. In diesem Jahr haben 80 Prozent der Kandidatinnen und Kandidaten von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht. Der Schuldurchschnitt (31,2 Punkte) lag erneut über dem Weltdurchschnitt (30,2 Punkte). 33 der 34 Schülerinnen und Schüler erhielten das Diplom, das ihnen den Zugang zu Universitäten in der ganzen Welt, auch in Brasilien, ermöglicht. Zwei Studierende wurden direkt an der ETH Zürich zugelassen. Mit 38 von 42 möglichen Punkten erzielten sie ein ausgezeichnetes Resultat (Bonuspunkte werden nicht mitgezählt).*

## International Baccalaureate (IB)

Durante as três primeiras semanas de maio, os alunos da 4ª Série do Ensino Médio realizaram os exames escritos do IB.

Os exames orais em Português, Inglês e Alemão (ou Francês) já haviam sido realizados em março. Muitos trabalhos devem ser concluídos com antecedência. O Extended Essay, por exemplo, é finalizado em outubro do ano anterior. Em 6 de julho, os alunos receberam os resultados. Os que desejam têm a oportunidade de fazer os exames de reavaliação (*retake*) em determinadas disciplinas na sessão de novembro. Neste ano, essa possibilidade foi utilizada por 80% dos candidatos. A média da Escola (31,2 pontos) ficou novamente acima da média mundial (30,2 pontos). 33 dos 34 alunos receberam o Diploma, que possibilita acesso a universidades em todo o mundo, inclusive no Brasil. Dois alunos conseguiram ser admitidos diretamente na ETH Zurich. Com 38 dos 42 pontos possíveis, obtiveram um excelente resultado (os pontos de bônus não são contabilizados).

## Leseförderung

*Während des ganzen Jahres arbeitete die Schule an verschiedenen Möglichkeiten der Leseförderung. Verschiedene Veranstaltungen haben unsere Schülerinnen und Schüler dazu gebracht, nicht nur als Leser, sondern auch als Autoren von Inhalten in die Literatur einzutauchen. Wir hatten das Vergnügen, die Veröffentlichung des ersten Buches unserer Schülerin Julia Bechelli Zimmermann aus der 3. Klasse des Gymnasiums zu begleiten. Unsere Autorin nahm an einer Autogrammstunde in der Livraria da Vila teil, besuchte Schulklassen und für unsere Schülerschaft signierte sie ihr Buch in unserer Bibliothek.*

*Im September fand die 32. Ausgabe der Büchermesse statt, bei der Schüler/-innen aller Klassenstufen an kreativen Aktivitäten mit Musik, Poesie und Theater teilnahmen. Bei dieser*

*Gelegenheit präsentierten die Schülerinnen und Schüler der Gymnasialstufe die 23. Ausgabe des Literarischen Abends, einer mit Spannung erwarteten Veranstaltung, bei der Jugendliche Theaterstücke auf der Grundlage von Werken der Weltliteratur, die sie während ihrer Schullaufbahn gelesen hatten, organisierten, aufführten und präsentierten.*

*Ausserdem gab es zwei virtuelle Treffen mit deutschsprachigen Autoren: Die Schüler der 9. und der 1. Klasse des Gymnasiums sprachen mit der Schweizer Autorin Alice Gabathuler und dem deutschen Autor Dirk Fleck und hatten die Möglichkeit, Fragen zu stellen und etwas mehr über deren Werdegang zu erfahren.*

*Die Schule war auch Gastgeberin des jährlichen stattfindenden deutschen Lesewettbewerbs, an dem Schüler/-innen aus sieben verschiedenen Schulen aus São Paulo teilnahmen.*

## **Incentivo à leitura**

Ao longo do ano, a Escola trabalhou diferentes formas de incentivo à leitura. Diversos eventos levaram nossos alunos a mergulhar na literatura não só como leitores, mas também como criadores de conteúdo.

Tivemos a alegria de acompanhar o lançamento do primeiro livro de nossa aluna Julia Bechelli Zimmerman, da 3ª série. Nossa autora participou de uma noite de autógrafos na Livraria da Vila, realizou visitas às salas de aula e ofereceu uma sessão de autógrafos na Biblioteca.

Em setembro, ocorreu a 32ª edição da Feira do Livro, durante a qual alunos de todas as séries participaram de criativas atividades, envolvendo música, poesia e teatro. Nessa ocasião, os alunos do Ensino Médio apresentaram a 23ª edição do Sarau Literário, um evento sempre muito esperado, em que, a partir de leituras realizadas ao longo da trajetória acadêmica, os adolescentes se organizam, montam e apresentam peças teatrais baseadas em obras da literatura mundial.

Tivemos também dois encontros virtuais com autores europeus: os alunos do 9º ano e da 1ª série do Ensino Médio conversaram com a autora suíça Alice Gabathuler e com o autor alemão Dirk Fleck e tiveram a oportunidade de fazer perguntas e de conhecer um pouco mais sobre a trajetória deles.

Além disso, a Escola foi anfitriã da competição anual de leitura em Alemão, que contou com alunos de sete escolas de São Paulo.

## **Kindergarten bis 3. Klasse**

*Gleichzeitig mit der Stärkung ihrer Fähigkeiten und Kompetenzen durch das Erlernen neuer didaktischer Inhalte kamen unsere Schüler/-innen vom Kindergarten bis zur dritten Klasse während des ganzen Jahres mit verschiedenen künstlerischen Ausdrucksformen in Kontakt. Die Arbeiten und Präsentationen förderten die Interaktion zwischen Gleichaltrigen, zwischen Klassen und mit der Schule und den Familien.*

*Das diesjährige künstlerische Programm war sehr vielfältig: Die 3. Klasse präsentierte zum Thema «Tiere» Lieder in verschiedenen Sprachen; die 1. Klasse besuchte das Museum für zeitgenössische Kunst in São Paulo (MAC); die Klassen vom Kindergarten 1 und 2 sowie die 1. Klasse besuchten Musiktheateraufführungen und die Schülerinnen und Schüler der 2. und 3. Klasse übertrafen sich bei ihren Präsentationen zum Jahresende selbst.*

## Educação Infantil – 3º ano

Ao mesmo tempo em que fortaleciam suas habilidades e competências com o aprendizado de novos conteúdos didáticos, nossos alunos da Educação Infantil até o 3º ano do Ensino Fundamental tiveram contato com diferentes expressões artísticas ao longo do ano. Os trabalhos e as apresentações realizados desenvolveram as interações entre os pares, entre as turmas com a Escola e com as famílias.

A programação artística deste ano foi bem diversificada: a partir do tema “Animais”, o 3º ano apresentou canções em diferentes idiomas; o 1º ano realizou uma visita ao Museu de Arte Contemporânea de São Paulo (MAC); as turmas do Jardim I e II e do 1º ano foram prestigiar espetáculos teatrais musicais; os pequenos do 2º e do 3º anos superaram-se nas apresentações de final de ano.

## Wissensolympiaden

*Wissensolympiaden sind ein Instrument zur Festigung des Lernens und zur Entwicklung sozio-emotionaler Fähigkeiten. Immer mehr unserer Schülerinnen und Schüler engagieren sich und nehmen an den verschiedenen Disziplinen dieser Wettbewerbe teil.*

*In diesem Jahr nahmen 139 Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe an der Känguru-Matheolympiade teil, einer Veranstaltung, die in Brasilien und anderen Ländern stattfindet. Sie erhielten 7 Goldmedaillen, 11 Silbermedaillen, 7 Bronzemedaillen und 13 ehrenvolle Erwähnungen. Des Weiteren nahmen 158 Schüler/-innen der Primar- und Sekundarstufe an der 18. Ausgabe der OBMEP (Brasilianische Mathematikolympiade für öffentliche und private Schulen) teil. Der Höhepunkt war eine Goldmedaille auf nationaler Ebene, die höchstmögliche Auszeichnung, zwei Silbermedaillen und fünf Bronzemedaillen auf regionaler Ebene.*

*Im Juni gewann ein Gymnasiast der 4. Klasse eine Silbermedaille in der 3. Phase der brasilianischen Chemieolympiade, die von der Universität São Paulo ausgerichtet wurde und an der sich 1000 Schüler beteiligten.*

*Im Mai und Juni nahmen 149 Schüler der 5. Klasse der Grundschule bis zur 4. Klasse des Gymnasiums an der brasilianischen Astronomie- und Raumfahrt-Olympiade teil und gewannen 6 Gold-, 10 Silber- und 11 Bronzemedaillen.*

## Olimpíadas de conhecimento

As Olimpíadas de conhecimento são ferramentas de consolidação de aprendizado e de desenvolvimento de habilidades socioemocionais. Cada vez mais, nossos alunos se envolvem e participam das diferentes modalidades dessas competições.

Durante este ano, 139 alunos do Ensino Fundamental 2 participaram da Olimpíada Canguru de Matemática, um evento que acontece no Brasil e em outros países. Eles receberam 7 medalhas de ouro, 11 medalhas de prata, 7 medalhas de bronze e 13 menções honrosas. Também em Matemática, tivemos 158 participantes na 18ª edição da OBMEP (Olimpíada Brasileira de Matemática das Escolas Públicas e Privadas), entre alunos do Ensino Fundamental 2 e do Ensino Médio, com destaque para uma medalha de ouro em nível nacional - maior premiação possível -, 2 medalhas de prata e cinco medalhas de bronze em nível regional.

Em junho, um aluno da 4ª série do Ensino Médio ganhou uma medalha de prata na 3ª fase da Olimpíada Brasileira de Química, competindo com 1000 estudantes em um evento sediado pela Universidade de São Paulo.

Em maio e em junho, 149 alunos do 5º ano do Ensino Fundamental 1 até a 4ª série do Ensino Médio participaram da Olimpíada Brasileira de Astronomia e Astronáutica, conquistando 6 medalhas de ouro, 10 medalhas de prata e 11 medalhas de bronze.

## **SMUN – Swiss Model United Nations**

*Swiss Model United Nations São Paulo wird von einer Gruppe von Schülerinnen und Schülern des ESBSP - Organisationsteams, zusammen mit der Lehrerin Ana Clara Mathias - organisiert.*

*Am SMUN 2023, der am 11., 12. und 13. Dezember stattfand, nahmen 177 Schülerinnen und Schüler teil, 65 von der Schweizerschule São Paulo und der Rest von der Schweizerschule Curitiba, Colégio Imperatriz Leopoldina (São Paulo, SP), Colégio Humboldt (São Paulo, SP), Escola do Futuro (São Paulo, SP), St. James International School (Londrina, PR), Agostiniano Mendel (São Paulo, SP) und zum ersten Mal nahmen auch Schüler einer öffentlichen Schule, ETEC Basíliades de Godoy (São Paulo, SP), im Rahmen eines neuen CAS-Projekts teil.*

*Die Konferenz simulierte sechs Agenturen/Ausschüsse: UNSC, UNOOSA, WHO, UNGA, UNESCO und PPC, dem historischen Ausschuss der Pariser Konferenz.*

*Weitere Informationen über die Veranstaltung finden Sie unter <https://www.smunsp.org/>*

## **SMUN – Swiss Model United Nations**

O *Swiss Model United Nations* São Paulo é organizado por um grupo de alunos da ESBSP – *Organising Team*, juntamente com a professora Ana Clara Mathias.

Na edição de 2023, realizada nos dias 11, 12 e 13 de dezembro, contamos com a participação de 177 alunos do Ensino Médio, sendo 65 da ESBSP e os demais vindos de várias escolas: Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba, Colégio Imperatriz Leopoldina (São Paulo, SP), Colégio Humboldt (São Paulo, SP), Escola do Futuro (São Paulo, SP), St. James International School (Londrina, PR), Agostiniano Mendel (São Paulo, SP). Pela primeira vez, tivemos a participação de alunos de uma escola pública, a ETEC Basíliades de Godoy (São Paulo, SP), como resultado de um novo projeto CAS (Criatividade, Atividade e Serviço).

A conferência simulou seis agências/comitês, sendo eles UNSC, UNOOSA, WHO, UNGA, UNESCO e PPC, comitê histórico sobre a Conferência de Paris.

Mais informações sobre o evento estão disponíveis em <https://www.smunsp.org/>



## Austauschprogramm

*Eine der Verpflichtungen unserer Schule besteht darin, Menschen auszubilden, die einen umfassenden Blick für ihre Realität und die Welt um sie herum haben. Unserer Schülerschaft die Möglichkeit zu geben, internationale Erfahrungen zu machen und mit jungen Menschen anderer Nationalitäten zusammenzukommen, bereichert ihre Schulerfahrung und stärkt ihre sozio-emotionalen und akademischen Fähigkeiten.*

*Im Laufe des Jahres besuchten eine Schweizer Austauschschülerin und fünf deutsche Austauschschüler zu verschiedenen Zeiten den Unterricht der 9. Klasse. Die Zeit, die sie hier verbrachten, war kurz - etwa 6 Wochen - aber genug, um tolle Erinnerungen an unsere Schule mitzunehmen. Die 2. Klasse der Gymnasialstufe begrüßte zwei deutsche Schüler: einer kam für ein einjähriges Programm, der andere blieb für nur sechs Wochen. Die Austauschschüler wohnten bei Familien der Schule. Die Integration dieser Schüler war eine gemeinsame Anstrengung der Lehrpersonen und der pädagogischen Stufenleitung. Ihre Klassenkameraden nahmen sie auf und führten sie durch unsere Schulgemeinde.*

*So wie die Schule Schülerinnen und Schüler aus anderen Ländern willkommen heisst, hatten auch unsere Gymnasiasten die Möglichkeit, an zwei internationalen Erfahrungen teilzunehmen. Im ersten Semester nahmen 18 Schüler/-innen an einem Austauschprogramm nach Deutschland teil. Die Aktivitäten begannen als Gruppe mit einigen Vorbereitungstagen und kulturellen Besuchen in Zürich und Stuttgart; anschliessend reisten die Teilnehmer in verschiedene Regionen des Landes, wo die Schülerinnen und Schüler für sieben Wochen bei einer Familie untergebracht waren. Im Juli fuhren sieben Schülerinnen und Schüler der 2. und 3. Klassen des Gymnasiums in Begleitung einer Lehrperson der Schule für drei Wochen nach Frankreich. Dort nahmen sie an einem Französischkurs im CAVILAM teil, einem international renommierten Zentrum für Französischunterricht, das mit der Alliance Française in Vichy zusammenarbeitet. Die Schüler/-innen waren bei Gastfamilien untergebracht und nahmen an kulturellen und sportlichen Aktivitäten teil.*

## Intercâmbios

Um dos compromissos da nossa Escola é formar indivíduos com uma ampla visão de sua realidade e do mundo que os cerca. Oferecer aos nossos alunos a possibilidade de vivências internacionais e promover a convivência com jovens de outras nacionalidades enriquece suas experiências escolares e fortalece suas habilidades socioemocionais e acadêmicas.

Ao longo do ano, em momentos diferentes, uma intercambista suíça e cinco intercambistas alemães assistiram às aulas no 9º ano. O período em que aqui ficaram foi curto – aproximadamente 6 semanas –, mas suficiente para que levassem ótimas lembranças da nossa Escola. Já a 2ª série do Ensino Médio recebeu dois alunos alemães: um deles veio para um programa de um ano; o outro ficou apenas seis semanas. Os intercambistas ficaram acomodados em casas de famílias da Escola. A integração desses alunos foi um trabalho conjunto dos professores e da coordenação. Os colegas os acolheram e os guiaram por nossa comunidade.

Assim como a Escola recebe alunos de outros países, nossos jovens do Ensino Médio também tiveram a oportunidade de participar de duas vivências internacionais.

No primeiro semestre, 18 alunos fizeram parte do programa de intercâmbio para a Alemanha. As atividades começaram em grupo, com alguns dias de preparação e visitas culturais em Zurique e Stuttgart; na sequência, os participantes seguiram para diferentes regiões do país, onde cada aluno foi recebido por uma família durante sete semanas.

Durante três semanas de julho, sete alunos da 2ª e da 3ª séries foram à França, acompanhados por uma das professoras da Escola. Lá, frequentaram o curso de Francês no CAVILAM, centro de formação em língua francesa internacionalmente conhecido e que realiza trabalho em conjunto com a Aliança Francesa, em Vichy. Os alunos ficaram hospedados em casas de famílias e participaram de atividades culturais e esportivas.

## Qualitätsgruppe

*Die Hauptaufgabe der Qualitätsgruppe besteht in der Entwicklung von Projekten, immer mit dem Ziel, Momente der Reflexion und des Erfahrungsaustauschs zwischen der Schulgemeinschaft - Schülerschaft, Lehrpersonen, Mitarbeitenden und Eltern - zu fördern.*

*Im Jahr 2023 war das Hauptthema der Schule die Frage der Zugehörigkeit - Teil der Schule zu sein. Fragen wie die, was Zugehörigkeit in der Praxis bedeutet und wie sie im Alltag umgesetzt werden kann, wurden in allen Bereichen der Schule ausführlich diskutiert.*

*Eine der Möglichkeiten, «Zugehörigkeit» in die Tat umzusetzen, war der Integrationstag, der Anfang September stattfand. Lehrpersonen und Mitarbeitende sowie die Schulleitung nahmen an spannenden Aktivitäten und Spielen teil. Das Ziel wurde erreicht, und bei dieser Gelegenheit hielt der Fotograf einen unglaublichen Moment fest: die Entstehung des Schullogos mit denjenigen, die dazugehören.*

*Auf dem Basar, einem grossen Fest für die Gemeinschaft, organisierte die Qualitätsgruppe den Workshop «Ich mache mit». Alle waren eingeladen die Hand farbig auf einer der Wände der Schule zu hinterlassen. Das Ergebnis dieser Arbeit ist eine wichtige Metapher für das Thema der Zugehörigkeit.*

*Darüber hinaus hat die Qualitätsgruppe ein Handbuch erstellt, ein Dokument, das alle Bereiche der Schule abdeckt. Damit können sich alle, insbesondere neue Lehrkräfte und Mitarbeitende, einen Überblick über die Funktionsweise unserer Einrichtung verschaffen.*

*Zum Abschluss des Jahres widmete sich die Qualitätsgruppe dem Studium der Charta (Deklaration der Schweizerschulen im Ausland), einem von educationsuisse erarbeiteten Dokument, an dem die ganze Schule im Schuljahr 2024 arbeiten wird.*

## Grupo da Qualidade

O Grupo da Qualidade tem como principal desafio desenvolver projetos, sempre com o objetivo de promover junto à comunidade escolar – alunos, professores, colaboradores e pais – momentos de reflexão e de troca de experiências.

No ano de 2023, o grande tema trabalhado pela Escola foi a questão do pertencimento – fazer parte. Perguntas como o que é, na prática, fazer parte e como tornar isso real no dia a dia foram amplamente discutidas por todos os segmentos da Escola.

Um dos caminhos para concretizar o “fazer parte” foi o Dia de Integração, oferecido no início do mês de setembro. Professores e colaboradores, ao lado da Gestão da Escola, participaram de atividades lúdicas, jogos e brincadeiras. O objetivo foi alcançado e, nessa ocasião, o fotógrafo registrou um incrível momento: a formação da logo da Escola com aqueles que fazem parte dela.

No Bazar, grande festa oferecida à comunidade, o Grupo da Qualidade promoveu a oficina “Eu faço parte!”. Munidos de tintas coloridas, todos foram convidados a deixar sua mão registrada em uma

das paredes da Escola. O resultado desse trabalho é uma importante metáfora para o tema do pertencimento.

Além disso, o Grupo da Qualidade preparou o *handbook*, um documento que contempla todos os setores da Escola. Com ele, todos, principalmente novos professores e novos colaboradores, poderão ter uma visão panorâmica do funcionamento de nossa instituição.

Para encerrar o ano, o Grupo da Qualidade dedicou-se ao estudo da *Charta* (Declaração das escolas suíças no exterior), documento feito pela *educationsuisse* e que será trabalhado por toda a Escola ao longo do ano letivo de 2024.

## **Erst-Hilfe-Kurs**

*Seit 2022 bietet die Schule zu Beginn jedes Schuljahres einen ausführlichen EFR-Kurs (PADI Emergency First Response) für Lehrpersonen und Mitarbeitende an. Die Teilnehmer lernen, wie sie Menschen, die sich in ernsthafter Gefahr für ihr Leben oder ihre körperliche Unversehrtheit befinden, erste Hilfe leisten können. Sie sind auch in der Lage, sekundäre Hilfe in Situationen zu leisten, in denen zwar keine grosse Gefahr besteht, die aber dennoch ein gewisses Mass an Aufmerksamkeit erfordern. Mit einer Dauer von etwa 18 Stunden bietet der Kurs eine internationale Zertifizierung als Ersthelfer. In der zweiten Jahreshälfte haben die Schüler der 2. und 4. Klassen des Gymnasiums die Möglichkeit, an dem Kurs teilzunehmen. In diesen zwei Jahren sind bereits 15 Lehrpersonen an unserer Schule zu Nothelfern ausgebildet worden.*

## **Curso de Primeiros Socorros**

Desde 2022, no início de cada ano letivo, a Escola oferece um curso aprofundado de primeiros socorros EFR (*Emergency First Response* da PADI) para os professores e os colaboradores. Os participantes aprendem a prestar atendimento primário a pessoas em grave situação de perigo para sua vida ou para sua integridade física. Também ficam aptos a realizar atendimento secundário para situações em que pode não haver grande risco, mas que podem demandar certo nível de atenção. Com carga de aproximadamente 18 horas, o curso oferece uma certificação internacional de socorrista de emergência. No 2º semestre, alunos da 2ª e da 4ª séries do Ensino Médio têm a oportunidade de participar do curso. Nesses dois anos, 15 professores já são Socorristas de Emergência em nossa Escola.

## **Pädagogische Beratung**

*Im ersten Semester stellte die Schulleitung die pädagogische Beraterin Andrea Nasciutti ein, die seit mehr als zwei Jahrzehnten in Regelschulen, zweisprachigen Schulen und internationalen Schulen (IB) tätig ist. In den letzten Jahren hat sie sich Studien zur Prävention und Bekämpfung von Mobbing, zum schulischen Umfeld und zur sozio-emotionalen Entwicklung gewidmet.*

*Hier an der Schule bestand die erste Aufgabe von Andrea darin, Schulungen für Lehrpersonen der Gymnasialstufe anzubieten. Hauptziel der Arbeit war es, das Verständnis für die Ursachen von Mobbing, die Charakterisierung der Beteiligten (Angreifer, Opfer und Zuschauer) und die möglichen Erscheinungsformen von Mobbing in der Schule zu entwickeln und eine Abstimmung auf institutioneller Ebene zu erreichen.*

*Gemeinsam mit der pädagogischen Stufenleitung und den Klassenlehrpersonen der 3. Klasse der Gymnasialstufe hat Andrea Trainingstreffen mit den Jugendlichen entwickelt, damit auch sie die Merkmale von Mobbing kennenlernen und darüber nachdenken können und sich ihres Potenzials als Akteure zur Förderung des Friedens in der Schule bewusst werden.*

*In dem Bewusstsein, dass die Einbeziehung der Familien in alle Prozesse von wesentlicher Bedeutung ist, wurde ein Treffen mit den Eltern derselben Klasse abgehalten, damit dieses wichtige Thema auch mit den Familien diskutiert werden konnte.*

*Im nächsten Jahr wird die Arbeit mit Schulungen für Lehrerinnen und Lehrer aller Stufen fortgesetzt. Ausserdem ist geplant, dass sich die Fachkraft mit den Schüler/-innen aller Klassen trifft. Auf diese Weise wird die Schule nach und nach zu einem völlig gesunden und angenehmen Umfeld für alle werden.*

## **Assessoria pedagógica**

No primeiro semestre, a Gestão Escolar contratou a Assessora Pedagógica Andrea Nasciutti, que, há mais de duas décadas, atua em escolas regulares, bilíngues e internacionais (IB). Nos últimos anos, tem-se dedicado a estudos sobre prevenção e combate ao bullying, ambiente escolar e desenvolvimento socioemocional.

Aqui na Escola, a primeira incumbência de Andrea foi ministrar uma formação aos Professores do Ensino Médio. O principal objetivo do trabalho foi desenvolver a compreensão e buscar o alinhamento em nível institucional sobre as causas de bullying, a caracterização dos envolvidos (o agressor, a vítima e a plateia) e sua eventual manifestação na Escola.

Andrea desenvolveu, em conjunto com a coordenação pedagógica e com os tutores da 3ª série do Ensino Médio, encontros de formação com os adolescentes, para que eles também possam conhecer e refletir sobre as características do bullying e conscientizarem-se de seu potencial como agentes de promoção de paz na Escola.

Entendendo como essencial o envolvimento das famílias em todos os processos, promoveu-se uma reunião com os pais dessa mesma série para que esse importante tema também seja discutido com as famílias.

Para o próximo ano, o trabalho continuará com a formação dos professores de todos os níveis. Também são previstos encontros da profissional com os alunos de todas as turmas. Assim, gradativamente, a Escola poderá ser um ambiente totalmente saudável e prazeroso para todos.



## Sportliche Aktivitäten

*In unserer Schulgemeinschaft fanden zahlreiche Freundschaftsspiele und Meisterschaften in Mannschafts- und Einzelsportarten statt, sowohl innerhalb der Schule als auch bei Veranstaltungen, die von anderen Schulen und Sportvereinen organisiert wurden.*

*Wir nahmen an der dritten Auflage der LEELA-Spiele (Deutschsprachige Schulsportliga) mit Basketball-, Futsal- und Volleyballmannschaften teil, wobei letztere in drei Kategorien ausgezeichnet wurden.*

*Von September bis November beteiligten wir uns mit zwei Volleyballmannschaften an einem Pilotprojekt der Liga der Nationen, einem neuen schulübergreifenden Wettbewerb, zusammen mit drei anderen Schulen: Avenues, Miguel de Cervantes und Móbile. Unsere Teams belegten den zweiten Platz.*

*Ausserdem organisierten und führten wir die siebte Ausgabe «Jogos Interescolares da Escola Suíço-Brasileira» (JIIESB) durch, an denen 21 Institutionen teilnahmen, darunter auch die Schweizerschule Curitiba. Die Turniere fanden in den folgenden Sportarten statt: Basketball, Futsal, Kunstturnen, Handball, Judo, Schlittschuhlaufen und Volleyball.*

## Atividades esportivas

O esporte movimentou nossa comunidade escolar com diversos amistosos, ligas e campeonatos em modalidades coletivas e individuais, tanto dentro da Escola quanto em eventos promovidos por outros colégios e clubes esportivos.

Participamos da terceira edição dos jogos da Liga Esportiva das Escolas de Língua Alemã (LEELA), com equipes de Basquetebol, Futsal e Voleibol, este último destacando-se em três categorias.

De setembro a novembro, participamos com duas equipes de voleibol de um piloto da Liga das Nações, uma nova competição interescolar, junto com outras três escolas: Avenues, Miguel de Cervantes e Móbile. Nossas equipes conquistaram a segunda colocação.

Além disso, organizamos e sediamos a sétima edição dos Jogos Interescolares da Escola Suíço-Brasileira (JIIESB), que contou com 21 instituições, entre elas o Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba, e teve em sua programação festivais e torneios em diferentes modalidades: Basquetebol, Futsal, Ginástica Artística, Handebol, Judô, Patinação e Voleibol.

## Junifest und Basar

*Das Junifest und der Basar, die beiden traditionellen Veranstaltungen im Kalender der Schule, zogen wie immer eine grosse und lebhafte Menschenmenge an.*

*Mit typischen Essensständen und vielen Spielen für die Kinder im Kinderparadies war das Junifest ein Tag voller Spass mit Aufführungen von Schülern vom Kindergarten bis zur 5. Primarklasse.*

*Der diesjährige Basar stand unter dem Motto «Alle machen mit» und fand in einer Atmosphäre von grosser Freude und Respekt statt, mit Teamarbeit und der Beteiligung aller. Die Neuheit dieser Ausgabe war die Nutzung des Parkplatzes als Erweiterung des Food-Courts, was die Zirkulation in der Schule verbesserte und unseren Gästen mehr Komfort bot. Die Workshops, die Verlosungen, die musikalischen Darbietungen und die Schweizer Folklore, vertreten durch die Gruppe Kolonie Helvetia, trugen ebenfalls zur Freude der Anwesenden bei.*

## Festa Junina e Bazar

A Festa Junina e o Bazar, os dois eventos mais tradicionais do calendário da Escola, reuniram, como sempre, um grande e animado público.

Com barracas de comidas típicas e muitas brincadeiras para as crianças no Paraíso Infantil, a Festa Junina foi um dia de muita diversão, com apresentações dos alunos da Educação Infantil até o 5º ano, além do tradicional Passeio das Lanternas.

Nosso Bazar deste ano teve como tema “Todos fazem parte!” e transcorreu em um clima de muita alegria e respeito, contando com o trabalho em equipe e o envolvimento de todos. A novidade desta edição foi a utilização do estacionamento como extensão da Praça de Alimentação, melhorando a circulação na Escola e trazendo mais conforto para nossos convidados. As oficinas, os sorteios de prêmios, as apresentações musicais e o folclore suíço, representado pelo grupo da Colônia Helvetia, também contribuíram para a alegria de todos os presentes.

## Diplomfeier

*Im Dezember fanden in der Aula der Schule zwei Abschlussfeiern statt. Familien und Lehrpersonen waren anwesend, um die Absolventen zu ehren.*

*Am 8. Dezember erhielten 35 Schüler/-innen der 4. Klasse des Gymnasiums ihr Abschlusszeugnis, das ihren Abschied vom Schulleben und den Beginn eines neuen Abschnitts symbolisiert. Am 14. Dezember erhielten 47 Schüler/-innen der 9. Klasse ihr Abschlusszeugnis der Sekundarstufe.*

## Formaturas

No mês de dezembro, o Auditório da Escola foi palco de duas cerimônias de formatura. Familiares e professores estiveram presentes para prestigiar os formandos.

No dia 08 de dezembro, 35 alunos da 4ª Série receberam o Certificado de Conclusão do Ensino Médio, simbolizando a despedida da vida escolar e o início de uma nova etapa. No dia 14 de dezembro, 47 alunos do 9º Ano receberam o Certificado de Conclusão do Ensino Fundamental 2.

## Bildung, die die kindliche Entwicklung respektiert

*Eine frühkindliche Erziehung, die die Entwicklung des Kindes in den Mittelpunkt stellt, ist unerlässlich, um ein gesundes Aufwachsen mit allen Sinnen und eine ganzheitliche Sichtweise der Entwicklung zu gewährleisten, die soziale, emotionale, motorische und kognitive Aspekte umfasst. Damit dieser Prozess respektiert werden kann, ist es auch sehr wichtig, dass das pädagogische Team darauf vorbereitet ist und diese Sichtweise teilt.*

*Eine frühkindliche Erziehung, die die Entwicklung der Kinder respektiert, schafft eine einladende und anregende Umgebung für jedes Kind.*

*In diesem Sinne war das Jahr 2023 für die Lehrerinnen der Schweizerschule Curitiba ein Jahr der Weiterbildung. Das Jahr begann mit einem Workshop mit den Ergotherapeutinnen Karine Krameck und Aline Kawamura zum Thema "Kindliche Entwicklung und sensorische Integration mit dem Auge"*

*im schulischen Kontext", gefolgt von verschiedenen Treffen und Aktivitäten mit den Lehrerinnen, um ihr Wissen in diesem Bereich zu vertiefen.*

*Zum Abschluss dieser intensiven Lernphase wurden die Eltern zu einem Vortrag eingeladen. Dabei wurde darauf hingewiesen, dass für die gesunde Entwicklung der Kinder die Partnerschaft zwischen Eltern und Schule wichtig ist.*

## Uma educação baseada no desenvolvimento infantil

Uma educação infantil que prioriza o respeito ao desenvolvimento da criança é essencial para garantir um crescimento saudável e uma visão integral do desenvolvimento englobando os aspectos social, emocional, motor e cognitivo. Para que esse processo seja respeitado, também é muito importante que a equipe de professores esteja preparada e compartilhe dessa mesma percepção. Uma educação infantil baseada no respeito ao desenvolvimento cria um ambiente acolhedor e estimulante para a criança.

Nesse sentido, 2023 foi um ano de aprofundamento para as professoras da Educação Infantil do Colégio Suíço-Brasileiro. No início do ano, foi realizado um workshop com as terapeutas ocupacionais Karine Krameck e Aline Kawamura sobre o tema "Desenvolvimento infantil e integração sensorial com o olhar no contexto escolar" e, a partir disso, foram realizadas diversas reuniões e atividades com as professoras para aprofundar o conhecimento nesta área.

A conclusão desses estudos também resultou em uma palestra para os pais, que puderam entender melhor o que é importante para o desenvolvimento de seus filhos nesta fase. Isso contribuiu para a construção de uma parceria fundamental, promovendo uma educação alinhada entre casa e escola.

## Kampagne "Sauberer Teller"

*Im Mai wurde im Restaurant der Schweizerschule Curitiba ein Sensibilisierungsprojekt zur Vermeidung von Lebensmittelverschwendung gestartet. Die Kampagne "Sauberer Teller" wurde in Zusammenarbeit mit dem Team der Schulkantine entwickelt. Diese Initiative entstand, nachdem festgestellt worden war, dass während des Mittagessens von den Kindern des Kindergartens bis zur dritten Klasse der Primarstufe eine beträchtliche Menge an Lebensmitteln verschwendet wurde.*

*Im Laufe eines Monats zählten die Kinder die Kilos an Essensresten, die jede Woche weggeworfen wurden. Zusätzlich wurde eine Ernährungsberaterin in die Schule eingeladen, um mit den Kindern über Lebensmittelverschwendung zu sprechen und Massnahmen zur Vermeidung vorzuschlagen. Damit sich die Kinder die Menge der Lebensmittelabfälle in Kilogramm besser vorstellen konnten, wurde in der Mensa ein Plakat mit dieser Menge aufgehängt. Auf diesem Plakat waren "Mülltonnen" aufgeklebt, die der Menge der weggeworfenen Lebensmittel entsprachen. Auf spielerische Weise konnten die Kinder so die Zu- oder Abnahme der Abfallmenge wöchentlich besser verstehen und visualisieren.*

*Nach einem Monat Arbeit und Sensibilisierung war die Menge der weggeworfenen Lebensmittel deutlich zurückgegangen. Die Ergebnisse der Kampagne waren sehr positiv, sowohl in Bezug auf die Reduzierung der Lebensmittelabfälle als auch in Bezug auf die Beteiligung der Schüler und Schülerinnen, die sehr daran interessiert waren, dazu beizutragen, dass nichts auf ihren Tellern übrig blieb, und so ihre Mitschüler und Mitschülerinnen ermutigten, dasselbe zu tun.*

## Campanha Prato Limpo

Durante o mês de maio, foi colocado em prática um projeto de conscientização para evitar o desperdício de alimentos no restaurante do Colégio Suíço. A campanha Prato Limpo, desenvolvida em conjunto com a equipe que administra o restaurante escolar, foi criada depois da constatação de que havia uma quantidade considerável de alimentos sendo desperdiçados durante o almoço no refeitório das crianças menores, da Educação Infantil e até o 3º ano do Ensino Fundamental I. Ao longo do mês, as crianças acompanharam a contagem dos quilos de restos de comida que eram jogados semanalmente no lixo. Além disso, uma nutricionista convidada também esteve na escola para conversar com as crianças sobre o desperdício de alimentos e ajudar a propor medidas para evitá-lo. Para que as crianças pudessem visualizar melhor a quantidade de restos de comida em quilogramas, foi pendurado um cartaz no refeitório ilustrando essa contagem. Nesse cartaz eram colocados “lixinhos” que correspondiam à quantidade de comida jogada fora. De uma forma lúdica, as crianças conseguiram compreender e visualizar melhor o aumento ou a redução de desperdício durante cada semana do mês.

Após um mês de trabalho e conscientização, a quantidade de alimentos jogados fora diminuiu consideravelmente. O resultado da campanha foi muito positivo, tanto na redução do resto-ingesta, quanto na colaboração das crianças, que se mostraram muito interessadas em contribuir para não deixar comida no prato e incentivar os colegas a fazer o mesmo.

## Denk-Wege

*Die Wahrnehmung und der angemessene Umgang mit Emotionen spielen eine entscheidende Rolle für erfolgreiches Lernen. Diese Lebenskompetenzen können bei Kindern trainiert werden; es gibt grundsätzlich gute oder schlechte Gefühle. Sie dienen als Signale, die jeder Mensch ausstrahlt, es gilt zu lernen, sie richtig zu interpretieren. Es geht darum, mit ihnen umzugehen, Strategien zu entwickeln und Resilienz aufzubauen.*

*Um präventiv zu handeln und Kinder bei diesen Lebenskompetenzen zu unterstützen, wurde das “Denk-Wege” Programm eingeführt.*

*Die Leitidee des Programms besteht darin, Präventionsarbeit in der Schule zu leisten, die nachhaltig wirkt und allen Beteiligten entgegenkommt. Das Ziel des Modellprogramms ist es, externalisierendes und internalisierendes Problemverhalten, wie Gewalt, Aggression, Sucht, Ängste und Depression, langfristig zu reduzieren. Durch systematisches sozial-emotionales und sozial-kognitives Lernen werden lebenslange Kompetenzen bei den Kindern gefördert.*

*An der Schweizerschule Curitiba wurde das “Denk-Wege” Programm auf mehreren Ebenen eingeführt. In den einzelnen Klassen werden Lektionen, Aktivitäten und Rituale wie “Das Kind der Woche” oder die “Komplimente Dusche” durchgeführt, um das Selbstwertgefühl zu stärken und die Aufmerksamkeit der Kinder auf positive Eigenschaften zu lenken. Die Eltern wurden aktiv einbezogen, indem die Kinder ihre Diplome nach Hause brachten. Zudem organisierte der schulpsychologische und heilpädagogische Sektor einen Workshop, der Einblicke in das Programm gab und Tipps zur Selbstregulierung vermittelte. Das Ziel ist es, die Eltern in diesen Prozess einzubeziehen, um bessere Ergebnisse zu erreichen, die den Schülern und Schülerinnen zugutekommen.*



*Der Familientag 2023 stand in engem Zusammenhang mit dem Programm "Denk-Wege", mit zahlreichen Aktivitäten zum Thema Gefühle. Diese Veranstaltung diente der Förderung einer gesunden Schulkultur.*

*Im Januar 2024 wurde eine Online-Weiterbildung mit Rahel Jünger organisiert, Leiterin und Verantwortliche dieses Projekts an der Universität Zürich, für die deutschsprachigen Lehrpersonen, um sicherzustellen, dass eine effektive Umsetzung des Programms gewährleistet ist. Durch diese ganzheitliche Herangehensweise wird nicht nur das schulische Umfeld positiv beeinflusst, sondern es werden auch Fähigkeiten für Lebenskompetenzen gefördert, die weit über die Schulzeit hinaus von Bedeutung sind.*

## Denk-Wege

Saber reconhecer e lidar de forma adequada com as emoções têm um papel decisivo para o sucesso do aprendizado. As crianças podem aprender a desenvolver essas competências de vida. Basicamente, existem sentimentos bons e ruins, que funcionam como sinais que cada pessoa emite, e é importante aprender a interpretá-los corretamente. O objetivo, portanto, é lidar com eles, desenvolver estratégias e criar resiliência.

Para adotar ações preventivas e apoiar as crianças com essas competências de vida, foi introduzido o programa "Denk-Wege" (Caminhos do Pensamento).

O princípio deste programa consiste em um trabalho de prevenção nas escolas que tenha um efeito duradouro e beneficie todos os envolvidos. O objetivo é reduzir, a longo prazo, a ocorrência de comportamentos de externalização e internalização, como violência, agressão, dependência, ansiedade e depressão. Assim, por meio do aprendizado socioemocional e sociocognitivo sistemático, as crianças desenvolvem habilidades para toda a vida.

No Colégio Suíço, o programa "Denk-Wege" foi introduzido em vários níveis. Lições, atividades e rituais, como "A Criança da Semana" ou a "Chuva de Elogios", foram conduzidos em cada turma para fortalecer a autoestima e chamar a atenção das crianças para características positivas. Os pais também tiveram uma participação ativa na medida em que as crianças levavam seus diplomas para casa. Além disso, o setor de psicologia e psicopedagogia organizou um workshop com informações sobre o programa e dicas de autorregulação. O objetivo era envolver os pais neste processo para alcançar melhores resultados que beneficiassem os alunos.

O Dia da Família de 2023 também teve sua programação alinhada com o programa "Denk-Wege", com várias atividades que abordavam os sentimentos. Esse evento serviu para promover uma cultura escolar mais saudável.

Em janeiro de 2024, foi organizada uma sessão de treinamento online para os professores de língua alemã, conduzida por Rahel Jünger, coordenadora do projeto na Universidade de Zurique, a fim de garantir que o programa fosse implementado de forma eficaz.

Essa abordagem holística não apenas tem uma influência positiva no ambiente escolar, mas também promove competências que serão importantes para além da vida escolar.

## **Förderung des Sprechens im kompetenzorientierten Deutschunterricht**

*Da an den Schweizerschulen im Ausland nur wenige Schülerinnen und Schüler Deutsch als Muttersprache haben, wird der Kontakt mit der deutschen Sprache ausschliesslich in der Schule gefördert.*

*Deswegen hat die Schweizerschule Curitiba im Jahr 2023 ihren Fokus auf die Kompetenz "Sprechen" gelegt, die einen der vier Sprachkompetenzbereiche – Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben – darstellt. Von der Kindergartenstufe bis zum Gymnasium wurden gezielte Strategien zur Förderung der Sprechfertigkeiten implementiert. Dazu gehörten gelenkte Sprechansätze, wie beispielsweise die Anwendung von Scaffolding (einem sprachlichen Gerüst, das von der Lehrperson vorgegeben wird), sowie reproduktive Sprechansätze sowohl im Monolog als auch im Dialog. Selbstverständlich wurde auch das freie monologische und dialogische Sprechen aktiv anhand von Liedern, Präsentationen, Rollenspielen und Theater gefördert.*

*Durch diesen Fokus auf den Kompetenzbereich "Sprechen" sind zahlreiche faszinierende Schulprojekte entstanden. In den Eingangsstufen haben sich die Schüler und Schülerinnen beispielsweise mithilfe einer Schatzkiste präsentiert und eine mathematische Statistik eigenständig vorgestellt. In den höheren Stufen wurden sowohl Schattentheater als auch traditionelles Theater gespielt.*

## **A oralidade nas aulas de alemão orientadas por competência**

Como grande parte dos alunos das escolas suíças no exterior não têm o alemão como língua materna, o ambiente escolar se torna o principal espaço de contato com o idioma.

Em 2023, o Colégio Suíço concentrou-se na competência oral, que é uma das quatro habilidades linguísticas – ouvir, falar, ler e escrever. Desse modo, estratégias focadas em promover a oralidade foram implementadas desde a Educação Infantil até o Ensino Médio. Essas estratégias incluíam estímulos de fala guiada, como "scaffolding" (uma estrutura linguística de suporte fornecida pelo professor), bem como estímulos de fala em monólogos e diálogos. Além disso, a fala livre em monólogos e diálogos também foi ativamente promovida por meio de músicas, apresentações e experiências teatrais.

O foco na competência oral resultou em vários projetos escolares fascinantes. Por exemplo, estudantes dos níveis iniciais se apresentaram usando uma arca do tesouro e expuseram estatísticas matemáticas com autonomia. Tanto o teatro de sombras quanto o teatro tradicional foram apresentados nas séries mais avançadas.

## **Methode der Differenzierung**

*Entsprechend der an der Schule angewendeten Methode der Differenzierung hat jeder Schüler/jede Schülerin ein Lernziel, um die Übungen und Anforderungen des Unterrichts entsprechend seiner/ihrer Fähigkeiten zu erfüllen. Für jeden neuen Lernstoff erhalten die Schüler und Schülerinnen einen Lernplan, der in leichte, mittelschwere und schwere Übungen mit ihren jeweiligen Zielen unterteilt ist. Jeder Schüler/jede Schülerin legt gemeinsam mit seiner/ihrer Lehrperson entsprechend seinem/ihrer Lerntempo, seinen/ihren Fähigkeiten und Interessen ein Ziel fest und führt die im Plan vorgesehenen Aktivitäten entsprechend durch. Auf diese Weise werden die verschiedenen Niveaus während der gesamten Sekundarstufe im selben Klassenverband behandelt.*

*Zur Unterstützung des Lernprozesses wird am Ende jedes Jahres ein Portfolio erstellt. Alle Aktivitäten, die die Schüler und Schülerinnen im Unterricht durchführen, werden in einer Mappe zusammengefasst, die folgendermassen unterteilt ist: Lernplan, IB-Training (erste Kontakte mit Mathematik auf Englisch), Wiederholung (zusätzliche Liste mit Übungen für jedes neue Thema), Tests und Ergänzungen (Aktivitäten zur Vertiefung und Ergänzung der im Unterricht behandelten Inhalte). Ziel des Portfolios ist es, dass sie am Ende eines jeden Jahres über alle Materialien verfügen, die sie im Laufe des Jahres verwendet haben und die ihnen als Nachschlagewerk und Wiederholungshilfe für das folgende Jahr dienen können. In ähnlicher Weise wird der Schüler/die Schülerin am Ende der Sekundarstufe über eine Sammlung von Materialien verfügen, die er/sie in der Gymnasialstufe als Hilfsmittel verwenden kann.*

## Metodologia da diferenciação

Em consonância com a metodologia de diferenciação adotada pelo colégio, cada estudante tem um objetivo de aprendizado para completar os exercícios e as demandas das aulas de acordo com a sua individualidade. A cada novo conteúdo, o aluno recebe um plano de estudos dividido em exercícios básicos, intermediários e avançados com seus respectivos objetivos. Cada estudante, em conjunto com a professora e de acordo com seu ritmo, sua aptidão e seu interesse, define um objetivo e cumpre as atividades do plano conforme essa meta. Dessa maneira, os diferentes níveis são contemplados em uma mesma turma durante todo o Ensino Fundamental II.

Como suporte ao processo de aprendizagem, também é criado um portfólio ao final de cada ano. Todas as atividades feitas em sala de aula são colocadas em um arquivo dividido por pastas: plano de estudos, IB training (primeiros contatos com a matemática em língua inglesa), revisão (lista extra de exercícios a cada novo tema), provas e materiais complementares (atividades para aprofundar e complementar o conteúdo trabalhado em sala). Com a construção desse portfólio, o intuito é que, ao final de cada ano letivo, o aluno tenha todos os materiais que foram utilizados ao longo do ano e que poderão servir de ferramenta de consulta e revisão para o ano seguinte. Da mesma forma, ao final do Ensino Fundamental II, o aluno terá uma coletânea de materiais que poderá ser utilizada como material de apoio também no Ensino Médio.

## Suchtprävention

*Seit einigen Jahren führt die Schweizerschule Curitiba eine Aktion zur Suchtprävention durch, die pädagogisch und proaktiv diese Thematik angeht. Im Rahmen des Unterrichts wurden die Achtklässler ermutigt, sich aktiv an diesem Prozess zu beteiligen, um das Bewusstsein für die Schäden zu schärfen, die durch den Konsum legaler und illegaler Drogen verursacht werden. Die Arbeit umfasste Recherchen, das Studium wissenschaftlicher Quellen und die Vermittlung von Informationen über die Auswirkungen und Folgen des Drogenkonsums. Durch diesen Ansatz wurden die Schüler und Schülerinnen nicht nur aufgeklärt, sondern auch in die Lage versetzt, als Multiplikatoren zu fungieren und ihre Mitschüler/Mitschülerinnen vor den damit verbundenen Gefahren zu warnen. Im schulischen Umfeld konnten die Lehrkräfte auch auf die Unterstützung externer Fachleute zurückgreifen, wie z. B. die Dozentin Luísa Veríssimo, eine Spezialistin für psychische Gesundheit, die eine klinische und realistische Perspektive auf die Folgen des Drogenkonsums einbrachte. Auf diese Weise ergänzte sie die im Unterricht vermittelten*

*Informationen und verstärkte die Bedeutung der Aktion. Zusätzlich bot die Einbeziehung literarischer Texte den Schülern und Schülerinnen eine breitere und sensiblere Perspektive und ermöglichte ihnen, die sozialen, psychologischen und kulturellen Aspekte des Themas zu verstehen. Durch die Lektüre und Diskussion relevanter Werke wurden sie dazu angeregt, über die Nuancen der Drogenabhängigkeit nachzudenken, was ihr Verständnis und ihr Einfühlungsvermögen für die Herausforderungen, mit denen die Betroffenen konfrontiert sind, bereicherte. Die Aktion schafft eine ganzheitliche Lernumgebung, die nicht nur theoretische Aspekte behandelt, sondern auch ein praktisches und emotionales Verständnis der Auswirkungen von Drogen auf das Leben des Einzelnen vermittelt.*

## Prevenção contra a dependência de drogas

O Colégio Suíço conduz, há alguns anos, uma ação de prevenção ao uso de substâncias entorpecentes, promovendo uma abordagem educativa e proativa. Em 2023, estudantes do oitavo ano foram estimulados a participar ativamente desse processo em sala de aula, visando à conscientização acerca dos prejuízos causados pelo uso de drogas lícitas e ilícitas. O trabalho desenvolvido envolveu pesquisa, investigação de fontes científicas e compartilhamento de informações sobre os efeitos e as consequências do consumo dessas substâncias.

Essa abordagem não apenas instruiu os estudantes, mas também os habilitou a se tornarem multiplicadores de informações, alertando seus colegas sobre os perigos envolvidos. Ainda no ambiente escolar, os professores contaram com o auxílio de profissionais externos, como a professora convidada Luísa Veríssimo, especialista em saúde mental, que trouxe uma perspectiva clínica e realista sobre as consequências do uso de drogas, complementando as informações compartilhadas em sala de aula e consolidando ainda mais a importância da ação. Além disso, a inclusão de textos literários proporcionou aos alunos uma perspectiva mais ampla e sensível, possibilitando a compreensão dos aspectos sociais, psicológicos e culturais relacionados ao tema. Por meio da leitura e discussão de obras relevantes, os estudantes foram incentivados a refletir sobre as nuances da dependência química, enriquecendo sua compreensão e empatia em relação aos desafios enfrentados por aqueles que lidam com o vício.

Esta iniciativa cria um ambiente de aprendizado holístico, abordando não apenas os aspectos teóricos, mas também proporcionando uma compreensão prática e emocional dos impactos das drogas na vida dos indivíduos.

## Innovation Challenge Full Sail University

*Im November wurde die erste Ausgabe der Full Sail University Innovation Challenge (Florida, USA) ausgezeichnet, eine Online-Veranstaltung, die im Oktober stattfand. Die Veranstaltung, die vollständig in englischer Sprache abgehalten wurde, bestand aus einer Design-, Prototyping- und Kreativitätsherausforderung mit dem Ziel, technologische Lösungen für reale Probleme vorzuschlagen.*

*Das Schweizerschule-Team setzte sich aus Schülern und Schülerinnen der zweiten und dritten Klasse der Gymnasialstufe zusammen. Ihr Entwurf bestand darin, ein Gerät mit Kamera und Anwesenheitssensoren zu entwickeln, das künstliche Intelligenz nutzt, um die Sicherheit an Bushaltestellen zu erhöhen. Die Idee war, ein Callcenter einzurichten, das im Bedarfsfall die*



*Behörden benachrichtigt. Darüber hinaus könnte das Gerät in das System des Verkehrsunternehmens integriert werden, um Notfälle in den Fahrzeugen zu verhindern und Energie und Treibstoff zu sparen, indem die Routen angepasst und unnötige Stopps vermieden werden. 14 Schulen und mehr als 70 Teams nahmen an diesem Event teil. Das Team der Schweizerschule Curitiba erhielt eine Auszeichnung für seine hervorragende Leistung. Der Wettbewerb war nicht nur eine Anerkennung des Talents und des Engagements der Teilnehmer und Teilnehmerinnen, sondern auch eine wertvolle Gelegenheit, wichtige Fähigkeiten wie Teamarbeit, Selbstständigkeit, Führungsqualitäten, Kreativität, Kommunikation und logisches Denken zu entwickeln.*

## Innovation Challenge Full Sail University

Em novembro aconteceu a premiação da 1ª edição do Innovation Challenge Full Sail University (Flórida, EUA), um evento online promovido ao longo do mês de outubro. Esse evento, conduzido inteiramente em inglês, consistiu em um desafio de design, prototipagem e criatividade, com o objetivo de propor a apresentação de soluções tecnológicas para problemas do mundo real. A proposta da equipe do Colégio Suíço, formada por estudantes da 2ª e 3ª série do Ensino Médio, consistiu na criação de um dispositivo com câmeras e sensores de presença usando inteligência artificial para aumentar a segurança em pontos de ônibus. A ideia era criar um call center para notificar autoridades caso fosse necessário. Além disso, o dispositivo poderia ser integrado ao sistema das empresas de transporte para prevenir emergências dentro dos veículos, além de possibilitar a economia de energia e combustível com adaptações de rotas e diminuição de paradas desnecessárias.

Com um excelente desempenho, a equipe do Colégio Suíço recebeu uma menção honrosa por suas contribuições neste evento, que contou com a participação de 14 escolas e mais de 70 equipes. O desafio não apenas reconheceu o talento e a dedicação dos participantes, mas também proporcionou uma valiosa oportunidade para o desenvolvimento de habilidades essenciais como trabalho em equipe, autonomia, liderança, criatividade, comunicação e raciocínio lógico.

## Every Drop Counts

*"Every Drop Counts" (Jeder Tropfen zählt) wurde von Schülern und Schülerinnen der Gymnasialstufe im Rahmen des GINS-Clubs (Global Issues Network) ins Leben gerufen. Die Aktion wurde organisiert, um das Bewusstsein für die Bedeutung von Blutspenden zu schärfen. Um dieses Ziel zu erreichen, hielten die Schülerinnen und Schüler unter der Aufsicht der Club-Beraterin und des Gymnasiums/IB-Koordinators Präsentationen in den Klassenzimmern, stellten Informationen in den Gängen der Schule und in sozialen Netzwerken zur Verfügung. Neben dieser pädagogischen und methodischen Arbeit organisierten sie kollektive Blutspendeaktionen in einem Krankenhaus der Stadt. Diese Spenden brachten Schüler und Schülerinnen, Lehrpersonen und andere Mitglieder der Schulgemeinschaft zusammen. Das Ziel dieser Sensibilisierungs- und Spendenkampagne ist es, das regelmäßige Blutspenden zu fördern. Dabei geht es nicht nur darum, die Bestände der Blutbanken aufzustocken, sondern auch einige der wichtigsten Eigenschaften zu fördern, die die Schüler und Schülerinnen im Rahmen des IB gelernt haben: caring, risk-takers und principled.*

## Every Drop Counts

O “Every Drop Counts” foi criado como parte das ações realizadas pelos alunos do Ensino Médio no âmbito do clube GINs (Global Issues Network). A ação foi organizada para promover a conscientização e enfatizar a importância das doações de sangue. Para atingir esse objetivo, os alunos, sob a supervisão da professora advisor do clube e do coordenador do Ensino Médio/IB, promoveram apresentações nas salas de aula, disponibilizaram informações nos corredores da escola e nas redes sociais e, além deste trabalho pedagógico e metodológico, organizaram ações coletivas de doação de sangue em um hospital da cidade.

Essas doações reuniram estudantes, professores e outros membros da comunidade escolar. Com isso, tem-se a expectativa de que estas campanhas regulares de conscientização e doação promovam o hábito da doação de sangue. Essa iniciativa não apenas contribui para aumentar os estoques nos bancos de sangue, mas também promove alguns dos atributos mais importantes trabalhados pelos alunos no IB: *caring*, *risk-takers* e *principled*.

## Digital Citizenship Woche

*Die Digital Citizenship Woche 2023 war für die Schülerinnen und Schüler der Schweizerschule Curitiba sehr bereichernd und widmete sich dem Thema der künstlichen Intelligenz (KI) und der Zukunft der Berufe.*

### Gymnasium

*Die Schülerinnen und Schüler der Gymnasialstufe diskutierten über die Möglichkeit des Aussterbens und die Verringerung des menschlichen Engagements in bestimmten Berufen. Sie wurden daraufhin aufgefordert, einen Podcast zu erstellen, der sich mit diesem Thema befasst.*

### Sekundarstufe

*Für die Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe wurden die wichtigsten Entwicklungen im Zusammenhang mit dem Einsatz von KI auf dem Arbeitsmarkt und im täglichen Leben vorgestellt. Darüber hinaus hörten sie einen Vortrag über vernetztes Zeitmanagement, der relevante Informationen darüber lieferte, wie wir die Technologie zu unserem Vorteil nutzen und digitale Abhängigkeit vermeiden können.*

### Primarstufe

*In der Primarstufe wurde ein fächerübergreifendes Projekt durchgeführt, bei dem digitale Bücher erstellt wurden. Die Schülerinnen und Schüler erlernten Zeichentechniken und digitale Fähigkeiten, um die Bücher zu erstellen, und – was am wichtigsten war – sie entwickelten ihre eigenen Geschichten über Cybermobbing. Diese Initiative ermöglichte nicht nur die Entwicklung verschiedener Fähigkeiten, sondern stärkte auch das Verständnis der Schüler für Respekt und Einfühlungsvermögen.*

### Kindergarten

*Auch der Kindergarten wurde nicht vernachlässigt. Im Jahr 2023 wurde mit den Kindern der Kindergartengruppe V eine Märchenstunde organisiert, in der reale Geschichten brasilianischer Schriftsteller vorgelesen und von Robotern nachgespielt wurden. Die Phantasie der Kinder bei der Unterhaltung sorgte für Momente der Freude und des Lernens.*

## Semana da Cidadania Digital

A Semana da Cidadania Digital (SCD) 2023 foi muito benéfica para os alunos do Colégio Suíço e teve como tema central a Inteligência Artificial (IA) e o futuro das profissões.

### Ensino Médio

Com os alunos do Ensino Médio, foram discutidas as possibilidades de extinção e redução da intervenção humana em determinadas profissões. A partir disso, os alunos foram desafiados a criar um podcast para abordar essa temática.

### Ensino Fundamental II

Para os alunos do Ensino Fundamental II, foram apresentados os principais acontecimentos relacionados à utilização da IA no mercado de trabalho e no cotidiano. Além disso, os alunos assistiram a uma palestra sobre gestão do tempo conectado, que trouxe informações relevantes sobre como utilizar a tecnologia a nosso favor, evitando a dependência digital.

### Ensino Fundamental I

No Ensino Fundamental I, foi conduzido um projeto multidisciplinar que resultou na criação de livros digitais. Os alunos aprenderam técnicas de desenho, habilidades digitais para a criação dos livros e, o mais importante, desenvolveram suas próprias histórias sobre o cyberbullying. Essa iniciativa não apenas permitiu a exploração de diversas habilidades, mas também aprofundou a compreensão dos alunos sobre o respeito e a empatia.

### Educação Infantil

A Educação Infantil também foi contemplada. Em 2023, foi promovido um momento de contação de histórias com as crianças do Infantil V com a apresentação de narrativas reais criadas por escritores brasileiros e transformadas por robôs. A imaginação das crianças proporcionou momentos de muita alegria e aprendizado.

## **Offizielle Kommunikations-App**

*Ende November wurde die neue offizielle Kommunikations-App der Schweizerschule Curitiba eingeführt, dadurch konnte die Kommunikation zwischen den verschiedenen Beteiligten der Schulgemeinschaft verbessert werden. Die wichtigsten Verbesserungen waren:*

*Akademische Informationen: Die neue Anwendung bietet einen flexiblen und vereinfachten Zugang zu Schulkalendern, Prüfungsterminen, Prüfungsnoten, Abwesenheitsinformationen, Stundenplänen und anderen akademischen Daten.*

*Finanzielle Informationen: Die Abfrage des Finanzberichts wurde vereinfacht, indem ein Strichcode für die Bezahlung des monatlichen Schulgelds sowie die Abrechnung der Studiengebühren für die Einkommenssteuererklärung zur Verfügung gestellt wurden.*

*Insgesamt hat die neue App die institutionelle Kommunikation effizienter gemacht. Dazu wurden die Beziehungen und der Dialog zwischen den Mitgliedern der Schulgemeinschaft verbessert und mögliche Fehler beim Informationsaustausch reduziert. Diese Innovation ist eine weitere Massnahme, die unser Engagement für technologischen Fortschritt widerspiegelt und darauf abzielt, die Qualität der Erfahrung für die gesamte Schulgemeinschaft zu verbessern.*

## Aplicativo oficial de comunicação

No final do mês de novembro, foi lançado o novo aplicativo oficial de comunicação do Colégio Suíço-Brasileiro. Essa iniciativa teve como objetivo aprimorar a comunicação entre os diversos interlocutores da comunidade escolar. Entre as melhorias mais significativas implementadas, destacam-se as seguintes:

Informações acadêmicas: o novo aplicativo proporciona o acesso ágil e simplificado ao calendário escolar, datas de provas, notas das avaliações, registros de faltas, horários das aulas e demais registros acadêmicos.

Informações financeiras: acesso fácil ao extrato financeiro, ao código de barras para os pagamentos dos boletos mensais e ao demonstrativo das despesas com mensalidade para a declaração do imposto de renda.

De forma geral, o novo aplicativo trouxe mais eficiência para a comunicação institucional, proporcionando aos usuários uma experiência que aperfeiçoou a relação e o diálogo entre os integrantes da comunidade escolar, além de minimizar possíveis falhas na troca de informações. Essa inovação é mais uma ação que reflete o compromisso da escola com o avanço tecnológico, visando elevar a qualidade da experiência para toda a comunidade escolar.